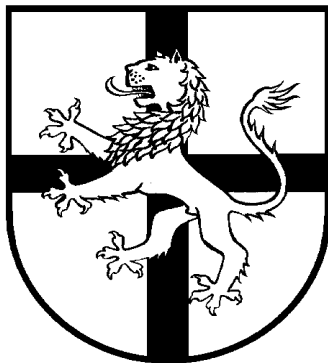


MARKTGEMEINDE COMUNE DI

LANA



**VERORDNUNG ÜBER DIE
BEWIRTSCHAFTUNG DER
HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN
GLEICHARTIGEN, NICHT
GEFÄHRLICHEN
SONDERABFÄLLE**

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 46 vom 19.12.2023
(in Kraft ab 01.01.2024)

**REGOLAMENTO DEL SERVIZIO DI
GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E
DEI RIFIUTI SPECIALI NON
PERICOLOSI SIMILARI AGLI
URBANI**

approvato con delibera del Consiglio Comunale n.
46 del 19.12.2023
(in vigore dal 01.01.2024)

Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
TITEL I Allgemeine Bestimmungen		TITOLO I Disposizioni generali	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	6
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	7
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	8
4	Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung - Begriffsbestimmungen	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni	9
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	13
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	14
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	15
TITEL II Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll		TITOLO II Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	
8	Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	15
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	17
TITEL III Getrennte Sammlung		TITOLO III Raccolta differenziata	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	17
TITEL IV Aufbau und Abwicklung des Dienstes		TITOLO IV Organizzazione del servizio	
11	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	20
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	21
13	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	22
14	Restmüllbehälter und -säcke	Bidoni e sacchi dei rifiuti residui	23
15	Sammlung des Restmülls	Raccolta dei rifiuti residui	24
16	Behälter für die organischen Küchenabfälle (Biomüll)	Bidoni dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)	26

17	Sammlung von organischen Küchenabfällen (Biomüll)	Raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)	27
18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	27
19	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll)	Pulizia dei bidoni dei rifiuti solidi urbani e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)	28
20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes und der Grünschnittsammelstelle	Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio e del punto del di raccolta rifiuti verdi	28
21	Sammlung von Kartonen	Raccolta dei cartoni	28
22	Sammlung von Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti verdi	28
23	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	29
24	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta dei rifiuti ingombranti	29
25	Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen	Raccolta di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche	29
26	Sammlung von Bauschutt aus Abbruch	Raccolta dei rifiuti edili da demolizione	29
27	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	30
28	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	30
29	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	30
30	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle in gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali similari agli urbani negli edifici comunali	31
31	Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnlichen Abfällen	Conferimento di cadaveri di animali	31
TITEL V Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung		TITOLO V Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani esclusi dalla raccolta ordinaria	
32	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	31
33	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	31
34	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	32
35	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	32
36	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	32

37	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade tramite persone private e imprese	32
38	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	33
39	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	33
40	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	34
41	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	34
42	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	34
43	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	34
44	Pflichten beim Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	35
TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen		TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali	
45	Pflichten des Erzeugers von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	35
TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		TITOLO VII Controlli, sanzioni e disposizioni finali	
46	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	35
47	Kontrollen	Controlli	36
48	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	36
49	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	37
50	Hinweis	Rinvio	37
51	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	37
Anhänge		Allegati	
	Anhang A) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen	Allegato A) – Elenco dei rifiuti speciali similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 8, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici comunali	38
	Anhang B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 8, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden	Allegato B) – Elenco dei rifiuti speciali similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 8, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica	40

	Anhang C) - Zusammensetzung des Biomülls	Allegato C) - Composizione dei rifiuti organici	41
	Anhang D) - Verwaltungsstrafen	Allegato D) – Sanzioni amministrative	42
	Anhang E) - Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006).	Allegato E) – Allegato L-quinquies (articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006).	44

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Lana gemäß Artikel 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Beratung und Information;
 - d) Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Gemäß Art 9, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. von 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Lana di cui all'articolo 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti di seguito elencate:
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) consulenza e informazione;
 - d) raccolta dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
 - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti e dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

3. Gemäß Artikel 198, Absatz 2-bis des GVD Nr. 152/2006, können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetz Nr. 69/2021 und Absatz 5 des Artikels 30 des Gesetzesdekretes Nr. 41/2021, an die Gemeinde sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.
4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen jeden Geschlechts.

Artikel 2

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle, die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der gleichartigen Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;
 - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig werden;
 - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
 - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartig, Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
 - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

3. Ai sensi dell'articolo 198, comma 2-bis del decreto legislativo n. 152/2006, le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico i propri rifiuti urbani. Ai sensi della legge n. 69/2021 e del comma 5 dell'articolo 30 del D.L. n. 41/2021 le relative comunicazioni devono essere presentate al Comune nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 238, comma 10.
4. I termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Articolo 2

Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani per legge a quelli urbani, gli obblighi dei/delle produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento delle strade;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani nonché del servizio di spazzamento delle strade;
 - d) le norme ovvero i criteri di similarità dei rifiuti speciali a quelli urbani.
 - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e speciali simili agli urbani;
 - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Artikel 3 Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Artikel 185 des G.v.D. 152/2006):
 - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
 - b) radioaktive Abfälle;
 - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
 - d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerde, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
 - e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
 - f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
 - a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
 - b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnten oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
 - c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
 - d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
 - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
 - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;

Articolo 3 Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, per il cui smaltimento si applicano particolari disposizioni di legge (articolo 185 del D.Lgs. 152/2006):
 - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
 - b) i rifiuti radioattivi;
 - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
 - d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
 - e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;
 - f) materiali esplosivi.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque, nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:
 - a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;
 - b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
 - c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti che possano comportare un pericolo;
 - d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
 - rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
 - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Abfälle aus Dialysen Behandlungen; - Abfälle aus Blutbanken. <p>e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Körperteile und Organe; - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind; - Versuchstiere. <p>f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;</p> <p>g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;</p> <p>h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;</p> <p>i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen (im besonderen Erde und Aushubmaterial);</p> <p>j) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;</p> <p>k) Folien aus der Landwirtschaft (Silagefolien usw.);</p> <p>l) Hagelnetze.</p> <p>3. Alle gemäß vorhergehendem Absatz 2 oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi; - rifiuti provenienti dalle banche del sangue. <p>e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - parti del corpo e organi; - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti; - animali da laboratorio (cavie). <p>f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;</p> <p>g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;</p> <p>h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;</p> <p>i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili (in particolare terra e materiale di scavo);</p> <p>j) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;</p> <p>k) film di plastica dell' agricoltura (foraggio insilato ecc.);</p> <p>l) Reti antigrandine.</p> <p>3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al precedente comma 2 o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. È possibile avvalersi anche del servizio di terzi.</p> |
|---|--|

Artikel 4
Tätigkeiten im Rahmen der
Abfallbewirtschaftung -Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:

Articolo 4
Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:

- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich die Besitzer entledigt oder entledigen will oder entledigen muss;
- b) gefährliche Hausabfälle: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält;
- c) Externe Siedlungsabfälle: Abfälle jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen, auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, oder an Ufern von Flüssen, Bächen und Kanälen, die Domäne sind, liegen;
- d) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
- e) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
- f) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
- g) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
- h) Getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
- i) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) rifiuti urbani pericolosi: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;
- c) Rifiuti urbani esterni: rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti su strade e aree pubbliche o di pertinenza di servizi pubblici, ovvero su strade e aree private soggette a uso pubblico o sulle rive di fiumi, torrenti, canali appartenenti al demanio pubblico;
- d) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
- e) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
- f) gestione: la raccolta, lo stoccaggio, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
- g) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- h) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- i) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale n. 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;

- j) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- k) Ort der Erzeugung der Abfälle: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturf lächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen;
- l) Deponie: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Artikel 2 Absatz 1, Buchstabe a) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45;
- m) zeitweilige Lagerung: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat;
- n) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- o) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben;
- p) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- q) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfanges das Fassungsvermögen von 40 x 40 cm übersteigen;
- j) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale n. 4/2006;
- k) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- l) discarica: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'articolo 2, comma 1, lettera a), del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45;
- m) deposito temporaneo: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;
- n) bonifica: l'insieme degli interventi atti a eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee a un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- o) rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine domestica;
- p) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- q) rifiuti ingombranti: rifiuti i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di 40 x 40 cm;

- | | |
|--|---|
| <p>r) <u>Bauschutt</u>: durch Aushub, Neubau, Umbau oder Abbruch von Gebäuden entstehenden inerte Materialien und Stoffe;</p> <p>s) <u>Verunreinigter Bauschutt</u>: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;</p> <p>t) <u>Grünabfälle</u>: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen usw.;</p> <p>u) <u>Organische Abfälle (Biomüll)</u>: Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Privathaushalten, und Unternehmen, die gesondert gesammelt werden;</p> <p>v) <u>Eigenkompostierung</u>: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfälle auf eigenem Grund.</p> <p>w) <u>Qualitätskompost</u>: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;</p> <p>x) <u>Großerzeuger von organischen Abfällen (Biomüll)</u>: Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter/innen; • Restaurants, Mensen, Kantinen; • Krankenhäuser; • Altersheime; • Kasernen; • Campingplätze; • Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln; • Hersteller von Nahrungsmitteln; • Hersteller von Speiseeis; • landwirtschaftliche Lagerhäuser. | <p>r) <u>rifiuti edili</u>: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;</p> <p>s) <u>inerti contaminati</u>: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;</p> <p>t) <u>rifiuti verdi</u>: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;</p> <p>u) <u>rifiuti organici (rifiuti bio)</u>: rifiuti alimentari e di cucina di produzione domestica e non domestica raccolti in modo differenziato;</p> <p>v) <u>compostaggio domestico</u>: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio terreno;</p> <p>w) <u>compost di qualità</u>: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità;</p> <p>x) <u>Grandi produttori di rifiuti organici (rifiuti bio)</u>: produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • imprese alberghiere a eccezione degli/delle affittacamere privati/e; • ristoranti, mense, cantine; • ospedali; • case di riposo; • caserme; • area campeggio; • grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari; • produttori di generi alimentari; • produttori di gelato; • magazzini agricoli. |
|--|---|

Artikel 5 Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Artikel 4, des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:
 - gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
 - gemäß der gefahrenrelevanten Eigenschaften: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.
- a) Hausabfälle
 - Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
 - nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
 - Abfälle aus der Straßenreinigung;
 - Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
 - pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
 - Abfälle, die aus der Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) herkommen.
- b) Sonderabfälle:
 - Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
 - Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreitet;
 - Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
 - Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
 - Abfälle aus Handelstätigkeiten;

Articolo 5 Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento e ai sensi dell'articolo 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:
 - secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
 - secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.
- a) rifiuti urbani
 - rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti ad abitazione civile;
 - i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazioni civili, similari agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
 - i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
 - i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade e aree pubbliche o sulle strade e aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
 - i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;
 - i rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).
- b) rifiuti speciali
 - i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
 - i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale;
 - i rifiuti da lavorazioni industriali;
 - i residui da lavorazioni artigianali;
 - i residui da attività commerciali;

- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
 - Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
 - Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
 - Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
 - beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
 - aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.
- c) Gefährliche Abfälle
- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
 - Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind.
- i rifiuti da attività di prestazione di servizi;
 - i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
 - i rifiuti derivanti dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
 - i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
 - i macchinari e le apparecchiature deteriorate e obsolete;
 - i veicoli a motore, i rimorchi e simili fuori uso e loro parti.
- c) Rifiuti pericolosi
- rifiuti provenienti da abitazioni private, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
 - rifiuti non provenienti da abitazioni private, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Artikel 6 Abfallverminderung

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen Informationsdienst (z.B. Müllfibel) zur Abfallwirtschaft zur Verfügung.
3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.
4. Die Gemeinde fördert und unterstützt alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.

Articolo 6 Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Il Comune mette a disposizione dei cittadini un servizio d'informazione (p.e. guida rifiuti) sulla gestione dei rifiuti.
3. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.
4. Il Comune promuove e sostiene tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.

5. Alle Erzeuger von Abfällen haben die Pflicht, die von der Gemeinde Lana angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.

5 Ogni produttore di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune di Lana ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.

Artikel 7 Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

Articolo 7 Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

TITEL II GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLE UND HAUSMÜLL

TITOLO II ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Artikel 8 Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter) Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anhang D) anfallen, welche in den Anhängen A und B dieser Verordnung aufgelistet sind, sind in ihrer Art und Zusammensetzung den im Anhang L-quater genannten Abfällen aus Haushalten ähnlich und fallen demnach unter Hausmüll. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährliche Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.
3. Für die an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferten Abfälle gelten folgende Bestimmungen:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen

Articolo 8 Disposizione in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del D.lgs 3 aprile 2006, n. 152 (allegato D), indicati negli allegati A e B di questo regolamento, sono simili per natura e composizione ai rifiuti domestici di cui all'allegato L-quater e rientrano quindi nei rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Per i rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali valgono le seguenti disposizioni:
 - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della

- gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt,
- deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
- b) die in Anhang A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig,
- b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili agli urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
- c) die Transportmenge gemäß Anhang A darf nicht überschritten werden.
- c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A.
4. Für den öffentlichen Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden, gelten folgende Bestimmungen:
4. Per la raccolta pubblica di rifiuti destinati al recupero valgono le seguenti disposizioni:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.),
- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al recupero (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);
- b) die in Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichartig.
- b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono simili agli urbani.
5. Für den öffentlichen Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle, gelten folgende Bestimmungen:
5. Per la raccolta pubblica dei rifiuti urbani simili non pericolosi, misti e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico, valgono le seguenti disposizioni:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden,
- a) assimilazione dei rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;
- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und-spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird,
- b) i rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti;
- c) Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage
- c) il comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei

der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.

6. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 8 Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.
7. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 8 Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.
8. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

Artikel 9 Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, von Amts wegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A, und B den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

TITEL III GETRENNTE SAMMLUNG

Artikel 10 Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.

rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti simili.

6. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 8, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi europei e nazionali, soggiacciono alle previsioni di pianificazione provinciali.
7. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 8, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti sul territorio provinciale.
8. Tutte le imprese che trasportano i propri rifiuti speciali simili agli urbani devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Articolo 9 Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari il Comune può, d'ufficio, per particolari esigenze operative (ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A e B, sono classificati simili agli urbani.

TITOLO III RACCOLTA DIFFERENZIATA

Articolo 10 Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.

- | | |
|---|---|
| <p>2. Die Gemeinde Lana führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Papier b) Kartone c) Glas d) Eisen und Metalle e) Getränkedosen f) Kunststoffe g) Holz h) Bauschutt i) Elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.) j) leere Tonerkartuschen k) Speiseöle und Bratfette l) Sperrmüll m) Bekleidung n) Grünabfälle o) Reinigungsmittel p) organische Küchenabfälle (Biomüll) q) Batterien und Akkumulatoren r) verfallene Medikamente s) gefährliche Hausabfälle t) gefährliche Sonderabfälle u) Altreifen <p>3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.</p> <p>4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.</p> | <p>2. Il Comune di Lana provvede alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) carta b) cartone c) vetro d) ferro e metalli e) lattine f) plastica g) legno h) rifiuti di demolizione i) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.) j) Cartucce toner esausti k) oli e grassi alimentari l) rifiuti ingombranti m) abbigliamento n) rifiuti verdi o) detersivi p) rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) q) batterie e accumulatori r) medicinali scaduti s) rifiuti urbani pericolosi t) rifiuti speciali pericolosi u) Pneumatici fuori uso <p>3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.</p> <p>4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il comune provvederà a informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.</p> |
|---|---|

5. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend.
6. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 für alle unter den Anhängen A und B angeführten Abfälle zu nutzen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Sammeldienst gemäß Absatz 8 nicht nutzen.
7. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:
- a) öffentliche Abfallbehandlungsanlagen und Sammelsysteme der Gemeinde:
- aa) der Recyclinghof der Gemeinde Lana;
- ab) die Grünschnittsammelstelle der Gemeinde;
- ac) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln;
- ad) die öffentlichen Anlagen der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt;
- b) Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst:
- Sammeldienst für Glas, Papier; Kunststoffe und Metalle über die im Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffcontainer;
 - Sammeldienst für organische Küchenabfälle;
 - Sammeldienst für die Kartonagen bei Betrieben;
 - Sammeldienst für Altkleider;
 - Sammeldienst von Altbatterien und Knopfzellen über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter;
 - Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken.
8. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006.
5. Per tutti i rifiuti elencati al comma 2 la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le famiglie che per le aziende.
6. L'opportunità di avvalersi del servizio pubblico di raccolta urbana ai sensi dell'art. 8 per tutti i rifiuti elencati negli allegati A e B, spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Tutte le utenze non domestiche, che hanno effettuato la comunicazione al comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento non possono usufruire del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi del comma 8.
7. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:
- a) impianti pubblici di gestione rifiuti e sistemi di raccolta comunali:
- aa) il centro di riciclaggio del comune di Lana;
- ab) il punto di raccolta comunale per rifiuti verdi;
- ac) le isole ecologiche per rifiuti recuperabili, sparse in vari punti del territorio comunale;
- ad) i centri pubblici della Comunità Comprensoriale Burgraviato;
- b) servizi – servizio pubblico di raccolta:
- il servizio di raccolta per i rifiuti riciclabili vetro, carta, plastica e metalli presso le isole ecologiche sul territorio comunale;
 - il servizio di raccolta per i rifiuti organici da cucina;
 - il servizio raccolta a domicilio di cartoni per aziende;
 - il servizio di raccolta di abbigliamento usato;
 - la raccolta di batterie scariche e pile presso gli appositi contenitori sul territorio comunale;
 - la raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie.
8. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti

TITEL IV AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES

Artikel 11 Art der Führung des Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
 - a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle, sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle durch den öffentlichen Sammeldienst.
 - b) Sammlung von gemischten unsortierten Abfällen (Restmüll) über Restmülltonnen. Die Standorte werden von der Gemeinde genehmigt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - c) Getrennte Abfallsammlung von organischen Abfällen (Biomüll) mittels Behältern, die in ordnungsgemäß gekennzeichneten Bereichen abgestellt werden. Die Standorte werden von der Gemeinde genehmigt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - d) Sammlung von Glas, Papier, Kunststoffen und Metallen über die Wertstoffsammelinseln und einen Minirecyclinghof. Die Standorte werden von der Gemeinde festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - e) Getrennte Sammlung von Abfällen über die öffentliche Sammelstelle der Gemeinde gemäß Artikel 10, Absatz 7, Buchstabe aa). Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlagen angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - f) Sammlung von Altbatterien über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - g) Sammlung von Altkleidern über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;

TITOLO IV ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DELSERVIZIO

Articolo 11 Forma di gestione del servizio

1. Il comune, per quanto di sua competenza, svolge le seguenti attività e i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
 - a) la raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani tramite il servizio pubblico di raccolta;
 - b) la raccolta dei rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) presso gli appositi container. Le ubicazioni vengono autorizzate dal comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - c) la raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori da esporre presso punti di raccolta. Le ubicazioni vengono autorizzate dal comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - d) la raccolta di vetro, carta, plastica e metallo tramite le isole ecologiche e un "Minirecyclinghof". Le ubicazioni vengono stabilite dal comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - e) la raccolta differenziata di rifiuti tramite il centro pubblico comunale ai sensi dell'articolo 10, comma 7, lettera aa). Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - f) la raccolta delle batterie scariche nei cestini collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - g) la raccolta di abbigliamento usato nei container collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;

- | | |
|--|---|
| <p>h) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;</p> <p>i) Sammlung der Grünabfälle über die Grünschnittsammelstelle der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der Grünschnittsammelstelle angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.</p> | <p>h) la raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;</p> <p>i) la raccolta dei rifiuti verdi tramite il centro di raccolta rifiuti verdi comunale. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento del centro di raccolta rifiuti verdi comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.</p> |
| <p>2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) f), g) h) und i) durchgeführt werden, Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe.</p> | <p>2. Ai sensi del comma 1, lettere a), b) c), d), f), g), h) e i) i rifiuti speciali non similari agli urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate.</p> |
| <p>3. Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartigen sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d), e), f), g) und i) entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.</p> | <p>3. I rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g), h) e i), qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.</p> |
| <p>4. Sonderabfälle können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben e) entsorgt werden.</p> | <p>4. I rifiuti speciali possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere e).</p> |
| <p>5. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.</p> | <p>5. Qualora eccezionali e urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.</p> |
| <p>6. Der Transport von dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.</p> | <p>6. Il trasporto di rifiuti speciali similari agli urbani da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.</p> |

Artikel 12
Häufigkeit der Sammlung

1. Die Häufigkeit der Sammlung für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle gemäß Artikel 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung und von organischen Abfällen (Biomüll) wird im technischen Auflagenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

Articolo 12
Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali similari agli urbani ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento e dei rifiuti organici (rifiuti bio), è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal comune attraverso l'albo comunale e i media.

2. Die Wertstoffinseln laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe d) sind frei zugänglich und die Wertstoffcontainer werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes zu den Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden. Die Annahme von Wertstoffen beim Minirecyclinghof in Völlan laut Artikel 11, Absatz d) wird an genau definierten Öffnungszeiten durchgeführt. Die Öffnungszeiten werden von der Gemeinde festgelegt.
3. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes und der Grünschnittsammelstelle der Gemeinde für die Annahme der Sonderabfälle, der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben e) und i) sind in den jeweiligen Betriebsordnungen des betreffenden Anhangs festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.
2. Le isole ecologiche di cui all'articolo 11, comma 1, lettera d), sono liberamente accessibili e i contenitori dei rifiuti riciclabili vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. La consegna dei rifiuti riciclabili deve essere effettuata rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico e deve essere rigorosamente differenziata. L'accettazione dei rifiuti recuperabili presso il "Minirecyclinghof" a Foiana di cui all'articolo 11, comma d), è effettuata in definite ore di apertura. L'orario di apertura è stabilito dal comune.
3. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti speciali, dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti assimilati ai rifiuti urbani presso il centro di riciclaggio e il centro di raccolta rifiuti verdi di cui all'articolo 11, comma 1, lettere e) e i), è stabilito nel regolamento di servizio del centro di riciclaggio. Il regolamento di servizio viene approvato dal Consiglio Comunale.

Artikel 13
Einzugsgebiete des öffentlichen
Müllsammeldienstes

1. Der Abholsammeldienst gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Die Bewohner von Zonen, die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern und/oder Säcke bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers nicht relevant ist.
4. Die Wertstoffinseln und der Minirecyclinghof laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe d) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
5. Der Recyclinghof der Gemeinde und die Grünschnittsammelstelle stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.

Articolo 13
Territorio comunale entro il quale si espleta il
servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'articolo 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi e i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti a utilizzare il servizio pubblico e a depositare i rifiuti solidi urbani e i rifiuti speciali assimilati, contenuti negli appositi contenitori e/o sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati alla raccolta dei rifiuti solidi urbani.
3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.
4. Le isole ecologiche e il "Minirecyclinghof" di cui all'articolo 11, comma 1, lettera d), si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
5. Il centro di riciclaggio comunale e il centro di raccolta per rifiuti verdi sono a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.

6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

6. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Artikel 14 Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die zur Sammlung der gesamten Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.
2. Die Behälter werden mit einem Transponder versehen und müssen in der Regel auf Privatgrund aufgestellt werden. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.
3. Die Erzeuger (nur Betriebe) können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
4. Die Gemeinde kann auf Antrag von Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benützer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer Gemeinschaftsfläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft von einer Gemeinschaftstonne auf Einzeltonnen oder von Einzeltonnen auf eine Gemeinschaftstonne umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiumsverwalters eingereicht werden.
5. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
6. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
7. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
8. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu

Articolo 14 Bidoni e i sacchi dei rifiuti residui

1. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani vengono messi a disposizione dal comune.
2. I contenitori sono attrezzati con un transponder e di norma, installati a cura dei cittadini sul terreno privato. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.
3. I produttori (solo ditte) possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
4. Il comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il contenitore va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e presentata con il consenso di tutti le parti o dell'amministratore comunale.
5. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
6. Nel caso il produttore eserciti più attività, il comune può autorizzare, su richiesta, l'uso di un unico contenitore.
7. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
8. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle

genutzten Flächen individuell vorschreiben.

9. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
10. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde. Sie werden dem Benutzer leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.
11. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

Artikel 15 Sammlung des Restmülls

1. Die Übergabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Behälter erfolgen. Ausnahmen (z.B. Sacksystem) können nur in folgenden begründeten Sonderfällen bei der Gemeinde beantragt werden:
 - a) die Entsorgungseinheit befindet sich außerhalb der Sammelzone;
 - b) wenn nachweislich aus architektonischen Gründen keine Möglichkeit besteht, die Entsorgung des Restmülls mit einem Behälter durchzuführen;
 - c) aus Altersgründen oder aus Gründen einer Körperbehinderung;
 - d) bei einem kurzfristig erhöhten Müllaufkommen.
2. Sollte die Gemeinde die Verwendung von Säcken genehmigen, dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) verwendet werden, welche ausschließlich in der Gemeinde und im Recyclinghof erhältlich sind. Die Säcke dürfen frühestens am Vorabend der Entleerung, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse zu den Sammelstellen gebracht werden.
3. Die Behälter müssen zur Entleerung zu den Sammelstellen gebracht werden, und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.

aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.

9. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
10. I contenitori sono di proprietà del comune. Sono dati in prestito agli utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
11. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di servizio.

Articolo 15 Raccolta dei rifiuti residui

1. La consegna dei rifiuti può avvenire solamente avvalendosi dei contenitori messi a disposizione dal comune. Eccezioni (p.es. tramite sacchetti) possono essere richieste al comune solamente nei seguenti casi eccezionali:
 - a) l'utenza di smaltimento si trova al di fuori della zona di raccolta;
 - b) qualora per comprovati motivi architettonici non fosse possibile effettuare lo smaltimento dei rifiuti urbani attraverso l'utilizzo di un contenitore;
 - c) per motivi di età o in seguito ad un handicap fisico;
 - d) in caso di una improvvisa maggiore quantità di rifiuti.
2. Qualora il comune autorizzasse l'impiego di sacchi, possono essere utilizzati unicamente quelli contrassegnati (stemma del comune ecc.) e ritirabili presso il comune e il centro di riciclaggio comunale. I sacchi possono essere posizionati al massimo la sera precedente il giorno del ritiro e devono essere depositati chiusi ed integri portati al punto di raccolta.
3. Per lo svuotamento l'utente deve portare il contenitore al punto di raccolta e precisamente negli orari stabiliti dal comune. Il contenitore può essere posizionato al massimo la sera precedente il giorno del ritiro. Nell'arco del giorno del ritiro il possessore del contenitore deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato.

- | | |
|---|--|
| <p>4. Es ist verboten, folgende Stoffe in die Restmüllbehälter und -säcke zu geben:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall; b) gefährliche Hausabfälle; c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind; d) Flüssigkeiten; e) brennbare Stoffe; f) warme Asche und Ruß; g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten; h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt; i) Organische Küchenabfälle. <p>5. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.</p> <p>6. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel an der Vorderkante mehr als 10 cm geöffnet ist. In diesem Fall wird 1 Drittel der Entleerung dazugerechnet.</p> <p>7. Die Behälter und Säcke dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.</p> <p>8. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behälter oder Säcke abzulagern.</p> <p>9. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmitteln in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.</p> <p>10. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem</p> | <p>4. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori e sacchi per rifiuti urbani:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) rifiuti speciali non similari agli urbani; b) rifiuti urbani pericolosi; c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.); d) liquidi di qualsiasi natura e quantità; e) materiali infiammabili; f) cenere e fuliggine non completamente spente; g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi; h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati; i) rifiuti organici di cucina. <p>5. I materiali putrescibili e in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.</p> <p>6. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando la copertura, nella parte anteriore rimane aperta di oltre 10 cm. In quel caso viene calcolato un terzo di svuotamento in più.</p> <p>7. I contenitori e i sacchi non possono essere aperti e rovistati da nessuno, a esclusione del personale di servizio.</p> <p>8. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal comune.</p> <p>9. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.</p> <p>10. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di</p> |
|---|--|

Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.

11. Gemischte und nicht sortierte Abfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.
12. Fällt ein Sammeltag auf einen Feiertag, wird der nächste Sammeltag rechtzeitig von der Gemeinde mitgeteilt.

Artikel 16

Behälter für die organischen Küchenabfälle (Biomüll)

1. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde ausgegebenen nummerierten Sammelbehältern (Biotonnen) bereitgestellt werden.
2. Die Großproduzenten können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
3. Die Haushalte bekommen einen 20 Liter Behälter zugeordnet. Sie können je nach Bedarf die Anzahl der Behälter selbst bestimmen.
4. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Artikel 14, Absatz 4 bis 10.
5. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.
6. Rückgabe Tonne: Bei Abmeldung der Müllposition in der Gemeinde ist der Behälter beim Steueramt der Gemeinde zurückzugeben. Wird der Behälter nicht zurückgegeben, wird die Sanktion gemäß Anhang D, Buchstabe w) angewandt.

raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.

11. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento.
12. Se un giorno di raccolta cade in un giorno festivo il giorno sostitutivo di raccolta viene comunicato con preavviso dal comune.

Articolo 16

Bidoni dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)

1. I rifiuti organici di cucine devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (bidoni per rifiuti organici) numerati predisposti dal comune.
2. I grandi produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
3. Le utenze domestiche ricevono un contenitore con un volume di 20 litri. A seconda della necessità possono scegliere personalmente la quantità di contenitori.
4. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni di cui all'articolo 14, dal comma 4 al comma 10.
5. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di servizio.
6. Restituzione del bidone: con disdetta della posizione rifiuti al Comune di Lana c'è da restituire il bidone dei rifiuti solidi urbani all'Ufficio Tributi. Se il bidone non viene restituito viene applicata la sanzione secondo l'allegato D, lettera w).

Artikel 17
Sammlung von organischen Küchenabfällen und Grünabfälle

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Auflagenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selbst verwerten. In diesem Fall werden sie von der Biomüllgebühr befreit. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesenen Sammelstelle bringen.
3. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden. Die Trennung der organischen Abfälle darf ausschließlich offen oder in Papiersäcken erfolgen.
4. Zur Entleerung müssen die Erzeuger die Behälter zu den Sammelstellen bringen, und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
5. Die Großproduzenten sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.

Artikel 18
Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten. Die Grundgebühr für den Biomüll ist jedoch immer geschuldet.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden.
3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person fünf m². Der Abstand zur Grundstücksgrenze muss mindestens fünf m betragen. Bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen

Articolo 17
Raccolta rifiuti organici delle cucine e rifiuti verdi

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine viene effettuata su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. Gli itinerari di raccolta e i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate.
2. I produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. In qual caso vengono esenti dalla tariffa per i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici a un punto di raccolta assegnato dal comune.
3. La consegna dei rifiuti organici delle cucine può avvenire soltanto mediante i contenitori distribuiti dal comune. La cernita dei rifiuti organici può avvenire esclusivamente sfusa o in sacchi di carta.
4. Per lo svuotamento i produttori devono depositare i contenitori presso i punti di raccolta stabiliti dal comune nei giorni e negli orari previsti, tenendo conto a questo proposito che i contenitori devono essere approntati per lo svuotamento non prima della sera precedente. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta.
5. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici della cucina.

Articolo 18
Compostaggio domestico

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico. La tariffa base per i rifiuti organici è comunque dovuta.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal comune e tiene conto dell'azione di compostaggio per quelle utenze domestiche private che ne danno comunicazione con atto sostitutivo di notorietà.
3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di cinque m² per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno cinque mt. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori

des Komposters anordnen.

il comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore di compostaggio.

Artikel 19

Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll)

1. Für die Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

Articolo 19

Pulizia dei bidoni dei rifiuti solidi urbani e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del contenitore per i rifiuti solidi urbani e organici. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

Artikel 20

Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes und der Grünschnittsammelstelle

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an den Recyclinghof und an die Grünschnittsammelstelle werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Articolo 20

Utilizzazione del centro di riciclaggio e del punto di raccolta rifiuti verdi

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione del centro di riciclaggio e del punto di raccolta dei rifiuti verdi comunale. Il regolamento di gestione viene approvato dal Consiglio comunale.

Artikel 21

Sammlung von Kartonen

1. Die Sammlung und Entsorgung der Kartonagen wird durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde ausschließlich für Betriebe durchgeführt. Um diesen Dienst beanspruchen zu können ist eine schriftliche Anmeldung seitens des Betriebes notwendig. Der Dienst ist kostenpflichtig.
2. Die Benutzer dieses Dienstes müssen sich an die festgesetzten Termine halten. Die Kartone dürfen frühestens am Vorabend zum Abtransport bereitgestellt werden darf in gebündelter Form und frei von anderen Abfällen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen deponiert werden.
3. Haushalte können die Kartone gratis am Recyclinghof abgeben.

Articolo 21

Raccolta dei cartoni

1. La raccolta e lo smaltimento dei cartoni viene svolta tramite il servizio pubblico comunale di raccolta esclusivamente per le imprese. Per poter usufruire del servizio la ditta deve fare richiesta scritta. Il servizio è a pagamento.
2. Gli utenti di questo servizio devono attenersi ai termini prestabiliti. I cartoni devono essere depositati nei luoghi di raccolta prefissati solo immediatamente prima della raccolta, in forma compatta e senza altri rifiuti.
3. Utenti domestiche possono conferire i loro cartoni gratuitamente al Centro di Riciclaggio.

Artikel 22

Sammlung von Grünabfällen

1. Grünabfälle können nach vorhergehender Trennung direkt bei der Grünschnittsammelstelle der Gemeinde abgegeben werden. Die Sammlung erfolgt an festgelegten Öffnungszeiten. Die Öffnungszeiten werden vom Gemeindevorstand festgelegt und über die Medien veröffentlicht. Kleinere Mengen können

Articolo 22

Raccolta dei rifiuti verdi

1. I rifiuti verdi, dopo essere stati differenziati, possono essere consegnati al punto di raccolta comunale per rifiuti verdi. La raccolta avviene a orari fissi. L'orario di apertura è fissato dalla Giunta comunale e viene reso pubblico tramite i media. Piccole quantità possono essere smaltite tramite conferimento al centro di

auch am Recyclinghof abgegeben werden.

riciclaggio comunale.

Artikel 23 Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Speiseöle und die Bratfette ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde abgeben.
2. Ab dem 01.01.2024 können Speiseöle und Bratfette von Betrieben nicht mehr über den Entsorgungsdienst der Gemeinde Lana entsorgt werden, auch nicht durch Anlieferung im Recyclinghof. Die Entsorgung von Altölen und Bratfetten muss daher von Betrieben direkt an zertifizierte Unternehmen, die diese Dienstleistung erbringen, vergeben werden.

Artikel 24 Sammlung von Sperrmüll

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht beim Recyclinghof abgegeben werden. Die Abgabe ist kostenpflichtig.

Artikel 25 Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

Artikel 26 Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über den Recyclinghof der Gemeinde kostenpflichtig erfolgen. Die Abgabe größerer Mengen, muss an autorisierte Unternehmen erfolgen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen dem Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen zu vermischen.

Articolo 23 Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di riciclaggio gli oli e grassi alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal comune.
2. A partire dal 01.01.2024 gli oli e i grassi alimentari di origine aziendale non possono più essere smaltiti ricorrendo al servizio di smaltimento offerto dal Comune, nemmeno tramite consegna presso il centro riciclaggio. Lo smaltimento degli oli usati e dei grassi di frittura dovrà essere affidato direttamente dalle ditte ad apposite aziende certificate che svolgono tale servizio.

Articolo 24 Raccolta dei rifiuti ingombranti

1. I rifiuti ingombranti, dopo essere stati differenziati, possono essere consegnati al centro riciclaggio del comune. La consegna è a pagamento.

Articolo 25 Raccolta di rifiuti da apparecchiature elettriche e elettroniche

1. Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, dopo essere stati differenziati dal produttore, possono essere consegnati al centro riciclaggio comunale.

Articolo 26 Raccolta dei rifiuti edili da demolizione

1. I produttori di rifiuti edili da demolizione hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio e i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata a pagamento in quantità ristretta al centro di riciclaggio. La consegna di grandi quantitativi deve essere eseguita da imprese autorizzate.
2. Ai produttori di rifiuti edili da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con rifiuti speciali similari agli urbani.

Artikel 27 **Sammlung der Altkleider**

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

Artikel 28 **Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen**

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Artikel 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Artikel 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern mit dem Kauf von Neureifen abgegeben werden. Weiteres besteht die Möglichkeit, die Altreifen kostenpflichtig über den Recyclinghof der Gemeinde zu entsorgen.

Artikel 29 **Sammlung der gefährlichen Hausabfälle**

1. Die gefährlichen Hausabfälle können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:
 - a) Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei den öffentlichen Sammelstellen (eigene Behälter usw.) und/oder im Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.
 - b) Medikamente: Medikamente können sowohl im Recyclinghof als auch bei den Apotheken und bei der mobilen Schadstoffsammlung abgegeben werden;

Articolo 27 **Raccolta di abbigliamento usato**

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuata da un'impresa delegata dal comune. Luoghi e date della raccolta vengono resi pubblici tramite media.

Articolo 28 **Veicoli a motore, rimorchi e simili**

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. Pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto di pneumatici nuovi presso il rivenditore ai sensi del decreto n. 82 del 11. Aprile 2011. Inoltre, c'è la possibilità di conferire gli pneumatici attraverso il centro di riciclaggio comunale con obbligo di pagamento.

Articolo 29 **Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi**

1. I rifiuti urbani pericolosi, dopo essere stati differenziati dal produttore, possono essere conferiti al centro riciclaggio del comune. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili anche i seguenti punti di raccolta:
 - a) batterie scariche: batterie e pile devono essere conferite nei rispettivi punti di raccolta pubblica (appositi bidoni ecc.) e/o al centro di riciclaggio del comune.
 - b) Prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici possono essere consegnati al centro di riciclaggio nonché riposti presso le farmacie o alla raccolta pubblica dei rifiuti inquinanti;

- c) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können ausschließlich bei den Apotheken abgegeben werden.

- c) Rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) possono essere consegnati esclusivamente presso le farmacie.

Artikel 30
Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

Articolo 30
Raccolta dei rifiuti speciali simili agli urbani negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali simili agli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

Artikel 31
Abgabe von Tierkadavern

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltender gesetzlicher Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

Articolo 31
Consegna di cadaveri di animali

1. I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

TITEL V

REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

Artikel 32
Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuften Abfällen gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

TITOLO V

ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Articolo 32
Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati come urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del comune oppure tramite appalto a terzi.

Artikel 33
Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der

Articolo 33
Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli

öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.

3. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benützen.
4. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuerwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Artikel 34 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zugeführt werden sollen.

Artikel 35 Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Artikel 36 Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Artikel 37 Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu

nutzen del suolo pubblico.

3. È vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani e ingombranti.
4. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Articolo 34 Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Articolo 35 Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Articolo 36 Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Articolo 37 Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese

1. Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia a proprie spese.
2. Chiunque inquinare strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è

reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

Artikel 38 Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, welche für die Hausabfälle gelten.

Artikel 39 Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

Articolo 38 Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

Articolo 39 Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e Luna Park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del Luna Park.
3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore.

Artikel 40 Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Artikel 41 Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, müssen vom Erzeuger selbst entsorgt werden. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

Artikel 42 Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens fünfzehn Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

Artikel 43 Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.

Articolo 40 Pubbliche manifestazioni

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Articolo 41 Pulizia dei mercati

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere smaltita dal produttore stesso. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

Articolo 42 Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al comune la data di apertura con almeno quindici giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei contenitori predisposti sulla superficie occupata.
3. I gestori sono tenuti a invitare la loro clientela a separare i rifiuti riutilizzabili.

Articolo 43 Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.

2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Artikel 44
Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

TITEL VI
ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Artikel 45
Pflichten des Erzeugers von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

TITEL VII
**KONTROLLEN, STRAF- UND
SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Artikel 46
Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.
2. Es ist strengstens verboten, organische Abfälle zu zerkleinern und über die Kanalisierung zu entsorgen (inkl. Speiseöle und Bratfette und Katzenstreu).
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Ebenfalls verboten ist die Entsorgung

2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Articolo 44
Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

TITOLO VI
SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Articolo 45
Obblighi del produttore di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali, pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

TITOLO VII
CONTROLLI, SANZIONI;E DISPOSIZIONI FINALI

Articolo 46
Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterrarli.
2. È tassativamente vietato tritare i rifiuti organici e smaltirli attraverso la rete fognaria (compresi gli oli e grassi alimentari e lettiera di gatti).
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi

der Abfälle über die Kanalisation sowie über fließende und stehende Gewässer.

4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der/die zuständige Bürgermeister/in - und unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung - dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Artikel 47 Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Recyclinghofes sowie der zuständigen Gemeinde-bedienseten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstaussweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die beauftragten Gemeindebediensteten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Gemeindebediensteten auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge erteilen.
4. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 Anwendung.

Artikel 48 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Artikel 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anhang D – Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Artikel Nr. 34 bis 44 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

d'acqua e i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.

4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il/la sindaco/a - e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento - ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio a recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Articolo 47 Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale, del centro di riciclaggio nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della Legge 24 novembre 1981, n. 689.

Articolo 48 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato D – sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle disposizioni contenute agli articoli da n. 34 a 44 il comune può provvedere direttamente, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.

3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 8. Jänner 2007 Nr. 5 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

Artikel 49 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Artikel 50 Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Artikel 51 Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2024 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die im Widerspruch zu dieser Verordnung steht, ist aufgehoben.

3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell' 8 gennaio 2007, n. 5 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Articolo 49 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa proprietà del comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Articolo 50 Rinvio

1. A tutte le fattispecie non espressamente disciplinate dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Articolo 51 Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01.01.2024.
2. Il presente regolamento abroga ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

Anhang A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Allegato A

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 8, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Jahr / anno	Descrizione Rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	10 Stück/pz. Tag/giorno 10 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
17 01	Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik		cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	0,2 m ³ Tag/giorno 1 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	1 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35

20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	0,5 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	0,5 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti
20 02 01	Grünschnitt	200l Tag/giorno 30 m ³ Jahr/anno	Rifiuti verdi

Anhang B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 8, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Allegato B

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 8, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 40	Metalle	metallo

Anhang C

Zusammensetzung des Biomülls

Was darf in die Biotonne?

- Speisereste
- Lebensmittel (z.B.: Brot, Käse etc.)
- Obst- Salat- und Gemüsereste;
- Schalen von Südfrüchten
- Kaffeesatz und Teereste inkl. Filterbeutel;
- Allgemeine Küchenabfälle pflanzlichen und tierischen Ursprungs

Was darf nicht in die Biotonne?

- Knochen, Muschelschalen
- Eierschalen
- Gartenabfälle wie Sträucher, Rasenschnitt, Blumen und Holzabfälle
- Wertstoffe wie Glas, Metalle oder Papier
- Restmüll, Windeln
- Verpackungsmaterial aus Plastik und Folien
- Staubsaugerbeutel, Zigarettenstummel
- Abfälle aus dem Hygienebereich
- Textilien
- Problemstoffe (z.B. Medikamente)
- Küchen- und Papiertücher, Papiertaschentücher
- Maisstärkesäcke

Allegato C

Composizione dei rifiuti organici

Cosa metto nel bidoncino dell'umido?

- Resti di cibo
- Generi alimentari a (pane, formaggio ecc.)
- resti di frutta, ortaggi e verdure;
- bucce di agrumi;
- fondi di caffè e depositi di tè incl. filtri del tè;
- rifiuti organici di cucina di origine vegetale o animale in generale

Cosa non metto nel bidoncino dell'umido?

- ossa, conchiglie
- gusci d'uovo
- rifiuti da giardino, cespugli, erba, fiori e legno
- vetro, metallo e carta
- rifiuti residui, pannolini
- imballaggi di plastica e pellicole
- sacchi dell'aspirapolvere, mozziconi di sigarette
- rifiuti tipo igienici
- tessuti
- sostanze problematiche (p.es. medicinali)
- carta da cucina, tovaglioli e fazzoletti di carta
- sacchetti di mais

Anhang D

Verwaltungsstrafen - Artikel 48 der Verordnung

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	516,00
b	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	999,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Abfälle zu halten.	172,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
g	Nicht vorschriftsmäßige Bereitstellung der Abfälle an den öffentlichen Sammeldienst (Kartone gefaltet usw.)	52,00	516,00
h	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	999,00
l	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
j	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen.	52,00	516,00
k	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
l	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen und/oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
m	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
n	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen und/oder die Müllbehälter auf der Straße stehen zu lassen.	52,00	516,00
o	dem Restmüll mechanisch zu pressen	172,00	999,00
p	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und/oder unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	516,00
r	öffentliche oder private Flächen mit Zigarettenstummeln zu verunreinigen	52,00	516,00
s	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	999,00
t	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00
u	die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen	52,00	516,00
v	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.	52,00	516,00
w	Rest- und Biomüllbehälter nach Abmeldung der Müllposition nicht bei der Gemeinde/beim Betreiber zurückgeben	52,00	516,00
x	unterlassene Meldung gemäß Art. 6 des D.L. vom 08.01.2007, Nr. 5 und laut geltendem Artikel der Verordnung über die Müllentsorgungsgebühr zu unterlassen	52,00	516,00

Allegato D

sanzioni amministrative – articolo 48 del regolamento

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
g	messa a disposizione non conforme di rifiuti al servizio pubblico di raccolta (cartoni ripiegati ecc.)	52,00	516,00
h	contravvenire al principio di privativa comunale	172,00	999,00
i	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
j	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	52,00	516,00
k	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	52,00	516,00
l	Imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori	52,00	516,00
m	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
n	esporre e/o lasciare per strada diversi rifiuti, i sacchetti ovvero i bidoni nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o come previsto dal presente regolamento	52,00	516,00
o	utilizzo di una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00	999,00
p	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e/o recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	172,00	516,00
r	Imbrattare il suolo pubblico o privato con mozziconi di sigarette	52,00	516,00
s	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
t	bruciare rifiuti	52,00	516,00
u	conferire i contenitori allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento	52,00	516,00
v	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00
w	mancata restituzione dei bidoni per la raccolta dei rifiuti solidi urbani e rifiuti organici della cucina presso il comune/il gestore	52,00	516,00
x	mancata denuncia ai sensi dell'art. 6 del decreto della Giunta provinciale dell'08.01.2007, n. 5 e ai sensi del relativo articolo del regolamento comunale sull'applicazione della tariffa sui rifiuti urbani	52,00	516,00

Anhang E / allegato E

Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006),

1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.
2. Kinos und Theater.	2. Cinematografi e teatri.
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.
5. Badeanstalten.	5. Stabilimenti balneari.
6. Ausstellungen, Autosalons.	6. Esposizioni, autosaloni.
7. Hotels mit Restaurants.	7. Alberghi con ristorante.
8. Hotels ohne Restaurant.	8. Alberghi senza ristorante.
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo.
10. Krankenhäuser.	10. Ospedali.
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.	11. Uffici, agenzie, studi professionali.
12. Banken und Kreditinstitute.	12. Banche ed istituti di credito.
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.	13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.	14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.	16. Banchi di mercato beni durevoli.
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbieri, estetista.
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.
20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.	20. Attività artigianali di produzione beni specifici.
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.	22. Mense, birrerie, hamburgerie.
23. Bar, Café, Konditorei.	23. Bar, caffè, pasticceria.
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.	25. Plurilicenze alimentari e/o miste.
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.	26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.	27. Ipermercati di generi misti.
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.	28. Banchi di mercato generi alimentari.
29. Diskotheken, Night Clubs.	29. Discoteche, night club.
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.